

# MEMORIA COOPERACIÓN

2008/2009









MEMORIA COOPERACIÓN  
> 2008/2009





Carta del Alcalde.....	7
Presentación.....	9
<b>1. COOPERACIÓN con ciudades hermanadas 2008 · 2009 .....</b>	<b>13</b>
Arroyo Naranjo /Cuba .....	16
La Güera /Sahara .....	22
Macará /Ecuador .....	34
Papelpampa /Bolivia.....	42
Somoto /Nicaragua.....	50
Targuist /Marruecos .....	62
Belén /Palestina .....	66
Otros proyectos: Restrepo /Colombia.....	72
<b>2. PROYECTOS DE SENSIBILIZACIÓN 2008 · 2009.....</b>	<b>75</b>
Convenios .....	88
<b>3. AYUDA DE EMERGENCIA Y HUMANITARIA 2008 · 2009.....</b>	<b>91</b>
Glosario.....	100

**Edita:** Ayuntamiento de Legánes  
Área de Cooperación para el Desarrollo

**Déposito legal:** xxxx



**Rafael Gómez Montoya**  
ALCALDE DE LEGANÉS

Estimada ciudadanía:

Es para mí una gran satisfacción presentar la Memoria del área de Cooperación para el Desarrollo del Ayuntamiento durante el período 2008-2009, en el que como mayor consecución sellamos los hermanamientos con la ciudad ecuatoriana de Macará y la ciudad marroquí de Targuist, dos de las que más ciudadanos y ciudadanas han aportado al crecimiento de nuestra ciudad.

Gracias a nuestra política de apoyo a la inmigración en origen, no sólo hemos recibido la felicitación de la Secretaría de Estado de Cooperación, sino que una vez más la ciudad de Leganés ha establecido una referencia en España para trabajar directamente con los ayuntamientos de las ciudades de procedencia de nuestros nuevos vecinos y vecinas. Ésta se ha perfilado como una de las maneras más eficaces de llevar a término los diversos proyectos de cooperación que ya están ayudando a mejorar ostensiblemente la calidad de vida de nuestros hermanos y hermanas en Macará, en Targuist y en el resto de ciudades hermanadas. Es necesario reconocer asimismo el trabajo de las asociaciones de nuestra ciudad y la predisposición y el apoyo institucional tanto de las Embajadas como de las Alcaldías de las ciudades hermanadas.

Pero además, en esta Memoria podréis encontrar el resultado del trabajo y del desarrollo de los diversos proyectos de Cooperación para el Desarrollo, proyectos de Sensibilización y las Ayudas de Emergencia y Humanitarias en las que ha participado directa o indirectamente el Ayuntamiento de Leganés.

Si la crisis económica internacional que estamos atravesando, ha afectado a países como el nuestro, situado en la vanguardia de las potencias económicas del mundo, los efectos de la recesión en países en vías de desarrollo o del tercer Mundo son verdaderamente atroces. Es precisamente en estos momentos cuando no podemos permitir que la siempre insuficiente Ayuda Oficial para el Desarrollo que estos pueblos y naciones reciben del Primer Mundo se vea mermada, ya que las condiciones de vida en lugares como Papelpampa o La Güera llegarían a extremos insostenibles sin aportaciones como la nuestra, la de toda la ciudadanía de Leganés, que demuestra todos los días su cariz solidario, abierto, tolerante y respetuoso con el que ha venido de fuera para mejorar sus condiciones de vida y la de sus familiares.

Un mundo mejor, más justo y más equitativo, llevaría sin duda a unas mejores relaciones entre todos los pueblos y civilizaciones. Por ello, es imprescindible que en la agenda de todos los que trabajamos en instituciones públicas haya siempre espacio para luchar por mejorar, no sólo nuestro entorno más cercano, sino por propiciar que el escalón económico entre el Primer y el Tercer Mundo tienda a equipararse a través de necesarias y viables políticas sostenibles.

Con el deseo de que aprecien en su medida e importancia el trabajo desarrollado por el área de Cooperación, se despide con un cordial saludo.

**Rafael Gómez Montoya**  
ALCALDE DE LEGANÉS



## La Cooperación Descentralizada

Leganés cuenta con una larga trayectoria en “Cooperación” tanto directa, a través de hermanamientos –el primer hermanamiento se firma con la ciudad de Somoto en 1988– como indirecta colaboración con entidades locales a través de la convocatoria de subvenciones, vigente desde 1995.

El Plan de Cooperación aprobado a finales de 2008 recoge una propuesta en la que se hace confluir todas las actuaciones dirigidas a un mismo lugar, a partir de los hermanamientos existentes, estableciendo mecanismos que fomentan la participación y el trabajo en red, entendiendo por red las relaciones de carácter horizontal que se establecen entre organismos para la consecución de objetivos compartidos.

La cooperación descentralizada que desarrolla el Ayuntamiento de Leganés sitúa su especificidad en el continuo aumento de la autonomía y protagonismo de los gobiernos locales como motor de Desarrollo e incorpora como valor añadido fomentar la participación de todos los actores de la sociedad civil junto a los agentes principales (los gobiernos locales).

## Cooperación Directa

El instrumento a través del cual se desarrolla la cooperación directa es el Hermanamiento, que permite no sólo establecer un mecanismo de conocimiento mutuo y de colaboración conjunta entre dos ciudades sino también fomentar la participación ciudadana, favoreciendo este modelo la implicación de los vecinos y vecinas de Leganés desde el inicio.

La articulación de un hermanamiento es un proceso largo en el que desde el inicio se comparte con entidades y ciudadanía el plan de trabajo, el

diagnóstico en el terreno, la propuesta de elección de la ciudad con la que iniciar un camino conjunto de colaboración. También se contacta con las entidades de la ciudad con la que se va a realizar el hermanamiento, ya que entre los criterios que han de darse está el que exista una administración local, con competencia para ejecutar los proyectos de cooperación directa de forma legal y transparente, y que exista un tejido asociativo que dinamice la participación de la sociedad civil en el desarrollo de los proyectos ejecutados en el marco de la cooperación directa.

### **Cooperación Indirecta**

La colaboración con las entidades locales es fundamental en la cooperación descentralizada. El Ayuntamiento de Leganés dispone de una convocatoria de subvenciones de cooperación dirigida fundamentalmente a los pueblos hermanados, complementando las acciones puestas en marcha por las administraciones locales de aquí y de allí.

Es importante resaltar que la convocatoria prevé la plurianulidad, ya que esto permite unos proyectos más ambiciosos y disminuye el trabajo burocrático.

### **Mesas territoriales**

Este modelo parte del plan de desarrollo de cada municipio con el que se colabora, trabajando de forma conjunta en el diagnóstico de necesidades y en la elaboración de propuestas de trabajo. Dicho diagnóstico, realizado por ambas administraciones, es dado a conocer en las denominadas "mesas territoriales", formadas por todos los agentes que actúan en un territorio: ONG, asociaciones, administraciones, organismos públicos, etc.

Esta mesa tiene como tarea coordinar e intercambiar todo lo relacionado con proyectos en el municipio. Existen tantas mesas como municipios hermanados.

Esta estructura de trabajo es la que se está promoviendo en los municipios receptores. Lo que se pretende finalmente es promover el empoderamiento de las administraciones locales, creando una estructura liderada por el ayuntamiento de cada municipio que pueda coordinar toda la cooperación que se de en su territorio.

### **Comisión técnica municipal**

Para promover el intercambio de experiencias técnicas y organizativas, se ha puesto en marcha una comisión formada por técnicos y técnicas especializados/as en diversas áreas municipales: seguridad ciudadana, organización y métodos, área de informática y nuevas tecnologías, juventud... que trabajan con los municipios hermanados, en colaboración con nuestra área de cooperación para el desarrollo. Esta red de profesionales tiene un enfoque bidireccional. El intercambio de experiencias entre los municipios incluidos en la red, permite abordar problemáticas muy parecidas con soluciones diferenciadas y útiles a los demás.

El trabajo que las personas integrantes de esta comisión pueden desarrollar en el ámbito de la cooperación es muy valioso, ya que el verdadero capital lo constituye la experiencia de los Ayuntamientos, los de aquí por su protagonismo en el largo recorrido del desarrollo y los de allí porque tiene sus propias experiencias de las que podemos seguir aprendiendo.



- I. COOPERACIÓN CON CIUDADES HERMANADAS 2008 · 2009

COOPERACIÓN DIRECTA  
COOPERACIÓN INDIRECTA



## Cooperación con ciudades hermanadas

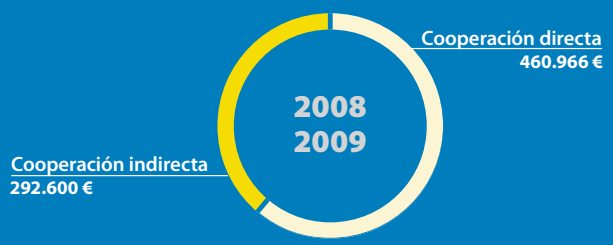
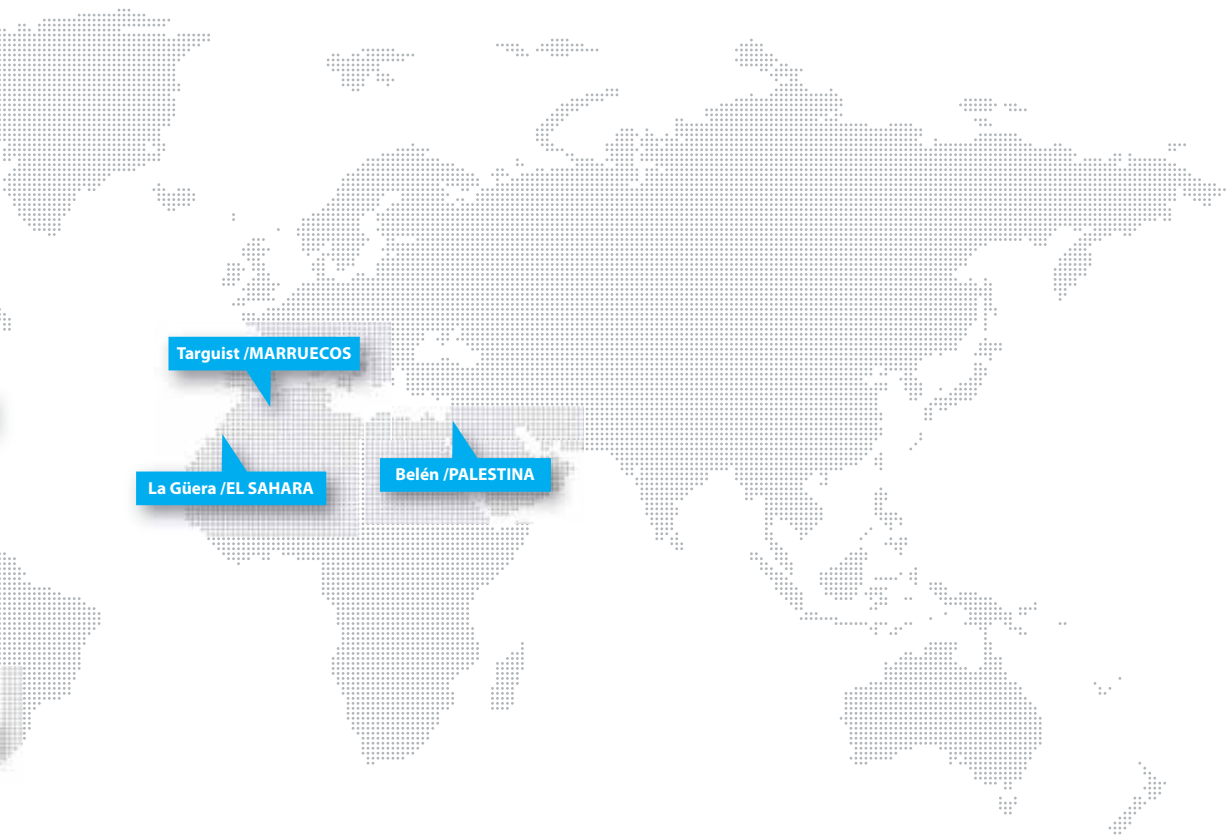
**“Mediante los hermanamientos se favorece el intercambio cultural, la integración de las personas que han venido a Leganés para tener una vida mejor y el desarrollo de las ciudades hermanadas y de los países de origen de estas personas”.**

Leganés ha establecido protocolos de hermanamientos con los municipios de Egaleo (Grecia), Somoto (Nicaragua), Arroyo Naranjo (Cuba), Conchalí (Chile), Papelpampa (Bolivia), La Güera (Sahara), Macará (Ecuador), Belén (Palestina) y Targuist (Marruecos). Mediante estos hermanamientos se establecen acuerdos de colaboración preferentes entre Leganés y las ciudades hermanadas, con el fin de participar en su desarrollo a través de programas específicos. En la actualidad mantiene cooperación para el desarrollo en estas ciudades:

Somoto (Nicaragua), Arroyo Naranjo (Cuba), Papelpampa (Bolivia), La Güera (Sahara), Macará (Ecuador), Belén (Palestina) y Targuist (Marruecos).



COOPERACIÓN  
con ciudades hermanadas



Distribución de la ayuda según tipo de cooperación

## Arroyo Naranjo /CUBA

### > INTRODUCCIÓN

Arroyo Naranjo está situada en el cordón de municipios del sur que rodea la ciudad de la Habana. Tiene una extensión territorial de 85 Km<sup>2</sup> y una población de aproximadamente 200.000 habitantes distribuida entre los 10 consejos populares o comunidades que forman el municipio.

Durante 2008 y 2009 los proyectos de cooperación impulsados desde el Ayuntamiento de Leganés se han centrado en dos áreas: vivienda y centros infantiles con el objetivo de mejorar las infraestructuras.

El municipio de Arroyo Naranjo cuenta con un fondo habitacional de 51.798 viviendas, de las cuales 16.880 están en mal estado y con un total de 21 círculos infantiles algunos de los cuales se encuentran cerrados por el mal estado de sus instalaciones.



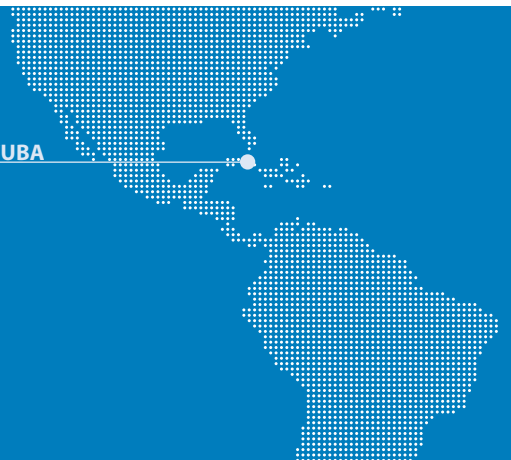
Arroyo Naranjo  
**CUBA**



Niños en el patio de una escuela  
(Arroyo Naranjo)



Niños en clase en un círculo (escuela) infantil



## > Cooperación directa

### ARROYO NARANJO

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 15.711 € en 2008 y 15.601 € en 2009

**Proyecto:** Rehabilitación de viviendas en el municipio de Arroyo Naranjo.

Rehabilitación de 30 viviendas con deterioro en su estructura que requieren acciones puntuales de reparación y de esta forma mejorar las condiciones de vida de los habitantes del inmueble. Los trabajos son realizados por los propios beneficiarios y beneficiarias a quienes se les entrega los recursos necesarios, y se supervisa por la Unidad Municipal de la Vivienda. Total de beneficiarios: 150 personas de las que 67 son hombres, 51 mujeres y 32 niños/as.



Arroyo Naranjo  
**CUBA**



Distribución de la  
ayuda por años

2008



2009

## > Cooperación indirecta

### ARROYO NARANJO

#### Asamblea de Cooperación por la Paz /ACPP

**Año:** 2008

**Costo:** 6.208 €

**Proyecto:** Mejora de los Servicios de Atención a la Infancia del Consejo Popular de los Pinos del municipio de Arroyo Naranjo.

Rehabilitación y equipamiento de las instalaciones de uno de los Círculos infantiles existentes en el municipio, y que se encontraba cerrado por inhabitable. Este proyecto se dirige directamente a los 150 niños y niñas y, los 300 padres y madres que son atendidos en el centro y al personal docente y resto de trabajadores, formado por 40 personas, que los atiende e indirectamente a los aproximadamente 19.500 habitantes del Consejo Popular de los Pinos, donde se ubica el Círculo infantil. Las mejoras más importantes llevadas a cabo han sido impermeabilización de las cubiertas, reparación de las infraestructuras hidrosanitarias, de fontanería y eléctricas y pintura de paredes, techos y carpinterías del centro y la valla de cerramiento de la instalación.



Arroyo Naranjo  
**CUBA**



**Asamblea de Cooperación  
por la Paz /ACPP**

## > Cooperación indirecta

### ARROYO NARANJO

#### Asamblea de Cooperación por la Paz /ACPP

**Año:** 2009

**Costo:** 15.000 €

**Proyecto:** Mejora de los Servicios de Atención a la Infancia en el Consejo Popular de Poey del municipio de Arroyo Naranjo.

Rehabilitación y equipamiento de las instalaciones del Círculo infantil "Pequeños Cosmonautas", existentes en el municipio, y que se encontraba cerrado por inhabitable. Este centro tiene capacidad para 210 (111 niñas y 99 niños), beneficiando también de forma directa a las 420 familias y los 49 trabajadores del centro e indirectamente a los 23,567 habitantes del Consejo Popular de Poey, donde se ubica el Círculo infantil.

De forma complementaria, se realizará una exposición fotográfica con el objeto de sensibilizar a la población de Leganés sobre la situación existente en Arroyo Naranjo.



Distribución de la  
ayuda por años  
ACCP

2008



2009

Cooperación  
Indirecta  
Total: 21.208 €

## La Güera /SAHARA

### > INTRODUCCIÓN

La Güera, La Agüera o Lagouira es una ciudad en la costa atlántica situada en el extremo sur del Sahara Occidental, enclavada en una bahía. En 1974 el gobierno de España anunció la celebración de un referéndum de autodeterminación para los habitantes de su colonia del Sahara occidental. El incumplimiento de esa promesa y la posterior entrega del territorio a Marruecos y Mauritania provocaron un éxodo masivo y una cruenta guerra que duró más de veinte años.

Con el apoyo del gobierno argelino han levantado sus campamentos en la Hamada (desierto) de Tindouf, situada al oeste de Argelia muy cerca de las fronteras de Marruecos, Mauritania y los territorios del Sahara Occidental y uno de los lugares considerados como más inhóspitos del desierto.

Allí organizados en el Estado de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), cerca de 200.000 personas viven y luchan desde hace más de 20 años por la resolución del conflicto.



La Güera  
**EL SAHARA**



Oficina de descentralización de las Dáiras



Entrega de cocina a una familia



## > Cooperación directa

### LA GÜERA /SAHARA

**Años:** 2008

**Costo:** 12.000 €

**Proyecto:** Construcción de oficinas para la descentralización de la Daira de la Güera.

Los campamentos se estructuran en cuatro grandes núcleos poblacionales, denominados "wilayas" por los saharauis. La wilaya se divide en 6 ó 7 "dairas" o distritos, que facilitan la estructura organizativa. Leganés se encuentra hermanado con la Daira de la Güera perteneciente a la Wilaya de Ausser.

Al frente de cada daira hay un consejo popular local, compuesto por un presidente (alcalde/sa), un juez, un adjunto y las presidentas de los cinco comités populares (salud, puericultura, justicia, abastecimiento, producción y creatividad artística), a uno de los cuales ha de pertenecer toda mujer saharauí.

Finalmente, la daira se subdivide en 4 grandes barrios, numerados del 1 al 4. La

misma estructura de los comités populares se proyecta sobre cada barrio.

La Güera cuenta con un centro donde se ubica la Daira (ayuntamiento) en el que se concentran todas las asambleas y reuniones vecinales, haciendo la llamada a través de un sistema básico de megafonía.

Con este proyecto se ha procedido a la edificación de cuatro pequeñas oficinas (habitaciones de adobe) instaladas en cada uno de los 4 barrios lo que permite la descentralización de las actuaciones hasta ahora realizada en la Daira.



Distribución de la ayuda por años



## > Cooperación directa

### LA GÜERA /SAHARA

**Año:** 2008

**Costo:** 24.000 €

**Proyecto:** Construcción de veinte viviendas en el Campamento de Refugiados de la Güera.

La temperatura en los campamentos de refugiados llega a unos abrasadores 50° C en verano y desciende por debajo de cero en invierno. Las tormentas de arena, llamada sirocos, llegan sin previo aviso y las precipitaciones se suceden en episodios torrenciales que duran unas horas en unos pocos días del mes, cada cierto número de años, provocando inundaciones que destruyen todo a su paso.

Las familias viven en las jaimas, tiendas de campañas de grandes proporciones con el suelo de alfombras y con colchones y mantas que sirven de asiento durante el día y para dormir por la noche.

No obstante las diferencias extremas de temperaturas que se viven en el desierto argelino hacen necesaria la construcción de diferentes edificaciones de ladrillos hechos con agua y barro, que se construyen alrededor de la jaima con distinta utilidad.



La Güera  
**SAHARA**

## > Cooperación directa

### LA GÜERA /SAHARA

**Años:** 2009

**Costo:** 25.000 €

**Proyecto:** Construcción de 18 viviendas y equipamiento de los centros de la Daira de la Güera.

Durante 2009 se continuó con el proyecto de construcción de viviendas. Normalmente existe una pequeña cocina donde hay un horno para el pan, una estancia diáfana que sirve tanto de lugar de reunión de día como de dormitorio de noche y, un pequeño cuarto con una fosa debajo que sirve de servicio y ducha siempre con el agua en cubos.

En el marco del hermanamiento entre la Güera y Leganés, se desarrolla este proyecto de construcción de estas viviendas de adobe, que son también dotadas de placas solares y cocinas en colaboración con las asociaciones de Leganés con el Pueblo Saharaui y Movimiento por la Paz MPDL. Hasta la actualidad han sido 80 las familias beneficiarias de este proyecto.

También se ha procedido a equipar las 4 oficinas de descentralización de la Daira construidas en 2008 con material necesario, sobre todo el sistema de megafonía que utilizan para la convocatoria de las asambleas y comunicación de las noticias.



## > Cooperación indirecta

### LA GÜERA /SAHARA

#### **Leganés con el Pueblo Saharaui**

**Año:** 2008

**Costo:** 9.000 €

**Proyecto:** Energía solar en viviendas.

En coordinación con el Ayuntamiento de Leganés, se ha entregado una placa solar a cada familia destinataria de las viviendas construidas en el marco del hermanamiento.

Cada equipo consta de su respectiva batería y regulador de 12V. En total han sido destinatarias de este proyecto 22 familias del campamento de refugiados de la Güera.

Este sistema constituye la base de suministro de energía no sólo para las viviendas familiares sino también para instituciones como centros de salud y la escuela.



La Güera  
**SAHARA**



**Leganés con el  
Pueblo Saharaui**

## > Cooperación indirecta

### LA GÜERA /SAHARA

#### Leganés con el Pueblo Saharaui

**Año:** 2008 y 2009

**Costo:** 5.600 € en 2008 y 18.000 € en 2009

**Proyecto:** Envío de ayuda humanitaria (Caravana de alimentos).

Las 200.000 personas que viven en los campamentos de refugiados de Tinduf, dependen casi exclusivamente de la Ayuda Internacional para la cobertura de las necesidades básicas. La Media Luna Roja Saharaui coordina la recepción de las caravanas solidarias de Ayuda al Pueblo Saharaui que se realizan tres veces al año desde las asociaciones hermanadas con el Pueblo Saharaui de todo el país y toda la comunidad Internacional así como organismos oficiales.

La Asociación de Leganés ha participado en casi todas las caravanas de alimentos con aportaciones económicas y enviando camiones cargados principalmente de alimentos, medicamentos, material escolar, pero también de agua, ropa, juguetes, etc.

En el 2009 se ha financiado la compra de un camión de segunda mano, para su traslado en caravana.



## > Cooperación indirecta

### LA GÜERA /SAHARA

#### **Leganés con el Pueblo Saharaui**

**Año:** 2008 y 2009

**Costo:** 21.000 € en 2008 y 21.000 € en 2009

**Proyecto:** Programa Vacaciones en Paz.

Desde hace más de 10 años, la Asociación Leganés con el Pueblo Saharaui desarrolla el proyecto Vacaciones en Paz por el que cada verano medio centenar de niños y niñas saharauis de entre 7 y 12 años son acogidos temporalmente durante los meses de julio y agosto por familias de Leganés.

El objetivo de esta acogida además de evitarles las extremas temperaturas que se soportan en los campamentos en los dos meses de verano, es establecer lazos con la población española, reforzar el aprendizaje del castellano y sobre todo, someterse a reconocimientos médicos difíciles de hacer en los Campamentos de Refugiados.



La Güera  
**SAHARA**



**Leganés con el  
Pueblo Saharaui**



Distribución de la  
ayuda por años  
Leganés con el  
pueblo Saharaui

2008



2009

Cooperación  
Indirecta  
Total: 74.600 €

## > Cooperación indirecta

### LA GÜERA /SAHARA

#### **Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad (MPDL)**

**Año:** 2008

**Costo:** 9.000 €

**Proyecto:** Dotación de cocinas para familias de la Güera.

A través del suministro de cocinas para su uso doméstico, entregando una para cada familia beneficiaria residente en dicha población. Las cocinas se entregaron siguiendo criterios de necesidad.

Los beneficiarios del proyecto han sido un total de 60 familias de la daira de La Güera, ubicada en el campamento de Ausserd. Dichas cocinas han sido adquiridas en Argelia, puesto que de esta forma se garantizaban los repuestos necesarios en caso de avería. Se eligieron cocinas de 4 fuegos y horno grande, ya que la población saharai lo usa para la elaboración de pan, lo que supone un ahorro considerable en la economía familiar.



La Güera  
**SAHARA**



**Movimiento por la Paz, el  
Desarme y la Libertad /MPDL**

## > Cooperación indirecta

### LA GÜERA /SAHARA

#### Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad (MPDL)

**Año:** 2008 y 2009

**Costo:** 12.952 € en 2008 y 19.000 € en 2009

**Proyecto:** Mejora de las condiciones sanitarias de la población mediante la instauración de un sistema de recogida de residuos.

Antes de la puesta en práctica de este proyecto, el sistema consistía simplemente en quemar los residuos o enterrarlos de manera superficial a escasos metros de las viviendas, lo que afectaba gravemente a la salud de la población.

Con la puesta en funcionamiento de un sistema de recogida de basuras se consigue:

1. Recogida diaria y almacenaje controlado de la basura en vertederos alejados, para evitar así su dispersión por zonas pobladas, con el riesgo que esto supone para niños y para animales.
2. Tratamientos específicos para pilas y para animales muertos: las primeras se recogerán en contenedores apropiados distribuidos en puntos estratégicos; los animales muertos se recogen en puntos señalizados a lo largo de toda la wilaya. Con estas acciones se consigue mejorar las condiciones de salud higiénica y medioambiental de la población.



Distribución de la  
ayuda por años  
MPDL



## Macará / ECUADOR

### > INTRODUCCIÓN

El cantón ecuatoriano de Macará con 23.000 habitantes repartidos en cinco parroquias: dos urbanas y tres rurales, está ubicado en la Provincia de Loja. Es un pueblo situado al sur del país en la frontera con Perú, del que le separa un río que da nombre al municipio. Esta situación fronteriza y la invasión de Perú en 1941 unidas a las respectivas reivindicaciones territoriales generaron un clima de tensión bélica en la cuenca Catamayo-Chira que abarcan a las dos áreas fronterizas de Perú y Ecuador, tensión que se mantendría a lo largo de casi medio siglo. Esta situación impidió el desarrollo de esta región, dejando a la zona sin infraestructuras básicas de transporte, hecho que adquiere relevancia si tenemos en cuenta que el Cantón cuenta con tres parroquias rurales (Sabiango, la Victoria y Larama) cuyas vías de acceso son intransitables en las épocas de lluvia. Esta deficiencia en infraestructura y desarrollo se hace más patente en el ámbito de la educación y de la salud, por lo que los proyectos de cooperación con los que se inicia este hermanamiento se centran en esas áreas.



Macará  
**ECUADOR**



Alumnos de una escuela rural en Macará



Aula de informática en una escuela de Macará, equipada por el Ayuntamiento de Leganés



Macará / ECUADOR

## > Cooperación directa

### MACARÁ / ECUADOR

**Años:** 2008

**Costo:** 85.000 €

**Proyecto:** Mejorar las condiciones generales de la Salud de la población, mediante una oferta integral de servicios preventivos, curativos y de rehabilitación.

En el Cantón de Macará, se da la paradoja de que a pesar de contar con una infraestructura nueva en sanidad, existe un hospital binacional –con asistencia tanto para la población ecuatoriana como peruana– no se puede dar solución a los problemas de salud de la población, al no disponer del equipamiento necesario. Lo que implica que intervenciones como cesáreas, apendicitis y otras operaciones aunque sencillas tengan que ser realizadas en el hospital de Loja a cuatro horas de camino por carreteras de montaña.

Por otro lado, las comunidades rurales aunque algunas cuentan con dispensarios médicos, otras muchas carecen de ello y sus habitantes se ven obligados a desplazarse muchos kilómetros para obtener atención médica. Para paliar parte de todo el

problema expuesto se procedió a:

- Implementación de una unidad hospitalaria ambulante para el Patronato de Amparo Social municipal.
- Implementación de un equipo de anestesiología, un desfibrilador, un generador, y equipos de provisión de oxígeno en las habitaciones para el hospital binacional de Macará.
- Implementación de equipos de terapia para el centro de rehabilitación física y escuela especial Jorge Sotomayor Castro del Pasmár.



## > Cooperación directa

### MACARÁ / ECUADOR

**Años:** 2009

**Costo:** 90.000 €

**Proyecto:** Implementación de equipos informáticos para el área educacional del cantón de Macará.

Desde el municipio de Macará se ha trabajado en el diseño y la búsqueda de apoyos para el desarrollo de este proyecto, consiguiendo un acuerdo con el Ministerio de Educación del país por el que se compromete a ampliar la red de Internet a todo el cantón de Macará, la municipalidad se encarga del personal necesario para la formación y el mantenimiento y el Ayuntamiento de Leganés financia la adquisición de los equipos.

El proyecto aportó la adquisición de 322 computadores, 50 computadores para los capacitadores y 5 proyectores multimedia.

Este proyecto se dirigió a las 65 instituciones educativas en las que cursan estudios básicos y de nivel medio 5.224 estudiantes del núcleo urbano de Macará y las tres parroquias rurales del cantón.

El proyecto consiguió hacer frente a un aspecto que marca una grave discriminación en los sistemas educativos (La brecha digital), término que expresa la amplia disparidad que existe en países o entre diferentes colectivos dentro de cada país entre quienes tienen acceso real a las TIC (Tecnologías de la Información y Comunicación) y quienes no lo tienen.

Esta diferencia marca una notable discriminación ya que cada vez más las TIC son necesarias para la construcción y modernización de las sociedades actuales.

Sin el acceso a la información y el conocimiento se pierden oportunidades de desarrollo básicas para todos los países y fundamentalmente, para quienes tienen menos nivel de desarrollo.



Distribución de la  
ayuda por años

2008



2009



Macará  
**ECUADOR**

## > Cooperación indirecta

### MACARÁ / ECUADOR

#### Los Arrayanes

**Año:** 2008

**Costo:** 6.265 €

**Proyecto:** Centro de Rehabilitación física y terapéutica en la ciudad de Macará.

Para la implementación de este proyecto, la asociación los Arrayanes en colaboración con la fundación Hogar Vida Nueva, lleva a cabo servicios asistenciales a personas de escasos recursos económicos, especialmente alcohólicos, drogadictos o discapacitados, con la intención de integrarles en su comunidad.

La fundación ya contaba con la infraestructura necesaria, por lo que la ayuda solicitada se circunscribía a la adquisición de utensilios de cocina, dormitorios, aulas de capacitación y un vehículo de abastecimiento y trámites.



Los Arrayanes

Distribución de la  
ayuda por años  
Los Arrayanes



## Papelpampa /BOLIVIA

### > INTRODUCCIÓN

El municipio de Papelpampa de tan sólo 12.000 habitantes se encuentra ubicado al noreste de la provincia de Gualberto Villarroel, situada a 250 kilómetros al sur del Departamento de La Paz (Bolivia). Está constituido por 14 cantones y éstos a su vez suman más de 50 pequeñas comunidades rurales dispersas por los 992 Km<sup>2</sup> que abarca el término municipal.

Se sitúa a una altura cercana a los cuatro mil metros sobre el nivel del mar en el altiplano boliviano, lo que hace de este pueblo un lugar con unas condiciones extremas para vivir. Se trata de una de las zonas más deprimidas de Latinoamérica. A la falta de oxígeno hay que añadir las extremas temperaturas que se alcanzan en la zona. En invierno se alcanzan fácilmente los 10 grados bajo cero y el ambiente es muy seco. Los veranos, sin embargo, son húmedos y frecuentemente se producen graves inundaciones. Todo esto hace que los recursos naturales sean escasos y que, además, la población padezca muchas enfermedades respiratorias.

La zona está muy deprimida y, cuando llueve, todo se convierte en un auténtico lodazal, ya que no existen aceras, calles, saneamiento, agua corriente o luz eléctrica. Las casas son simplemente de adobe con tejados de un producto parecido a la uralita .



Papelpampa  
**BOLIVIA**



Detalle de antigua escuela en Unupata (Papelpampa), donde se ha construido una nueva



Mercado rural en Mollebamba (Papelpampa)



## > Cooperación directa

### PAPELPAMPA / BOLIVIA

**Años:** 2008

**Costo:** 35.930 €

**Proyecto:** Subvención para equipos de salud y educación.

La situación geográfica de Papelpampa hace que la población de las diferentes comunidades rurales tenga que desplazarse muchos kilómetros para tener una atención médica básica, así mismo el acceso a las escuelas durante largos periodos de tiempo es imposible a causa del estado en el que se encuentran las carreteras y caminos.

Por eso, el proyecto llevado a cabo en 2008 desde el hermanamiento permitió la construcción de dos escuelas en las comunidades de Unupata y Papelpampa (capital) con su respectiva dotación de equipamientos. La dotación de equipamiento del centro de salud de Mollebanba de reciente construcción y que abarca una amplia área que hasta ahora no dispone de recursos sanitarios.

Y financiar a través de la alcaldía de Papelpampa a la Asociación Warmi. Esta asociación aglutina a 50 organizaciones comunales de mujeres que llevan muchos años trabajando en una economía de subsistencia.

Actualmente disponen de un pequeño espacio que quieren convertir en un centro de formación, que dé salida laboral al mayor número de ellas. Para ello, nos solicitan la compra de diverso material, maquinas de coser, de hilar y de tejer.



Distribución de la ayuda por años

2008



2009

## > Cooperación directa

### PAPELPAMPA / BOLIVIA

**Años:** 2009

**Costo:** 46.000 €

**Proyecto:** Infraestructuras y equipamientos básicos en materia de salud y educación para diferentes comunidades rurales de Papelpampa.

El gobierno municipal de Papelpampa proyectó promover el área Educacional formal y no formal, mediante:

- La construcción de dos aulas (Colegio Gualberto Villarroel de Unupata). Dicho colegio estaba prácticamente derruido por las inundaciones en la época de lluvia, debido fundamentalmente al tipo de construcción (adobe) que hace que tengan un periodo útil muy corto.
- Construcción de 2 viviendas para maestros en Unupata. Debido a lo anterior, las viviendas son inhabitables con lo cual tienen muchas dificultades en conseguir maestros que estén dispuestos a quedarse en ese destino y por ello cada poco tiempo se encuentran sin docentes.
- En tercer lugar, se solicitó la construcción de cuatro baterías de baños en los

núcleos de población de Unupata, Papelpampa, Escalona y Moyabamba (los más grandes). Habría que decir que no existían baños ni letrinas en ninguno de los núcleos poblacionales del municipio. Estos baños se construyeron en los lugares donde existen mercados semanales, con una gran afluencia de público (no existe otro comercio), por una cuestión de higiene. Además se negoció que la alcaldía pondría en marcha una campaña de "sensibilización" y se aprobó una ordenanza municipal prohibiendo hacer "sus necesidades" fuera de los baños una vez construidos.

- En cuarto lugar, nos solicitaron la construcción del muro perimetral del centro de salud de Escalona que ampliaría el espacio para uso sanitario además de mejorar la seguridad de sus instalaciones.

Y por último, en asamblea de la cooperativa de mujeres warmi, se decide que también es prioritaria la compra de maquinaria y equipos para la producción y comercialización de tejidos que ya se inició el año pasado.



## > Cooperación indirecta

**Sant Cruz /BOLIVIA**

**Años:** 2008

**Costo:** 10.000 €

**Proyecto:** Proyecto Socio-Educativo integral "Mi Rancho" para varones en situación de calle en la ciudad de Santa Cruz.

Bolivia es uno de los países más pobres de América Latina. En este contexto, nos encontramos con una realidad de alto riesgo y marginación: el fenómeno de los niños y niñas que viven en la calle, y que están expuestos al fenómeno de la marginación, las drogas o la prostitución.

Surge así el Programa Socio-Educativo Integral "Mi Rancho", a través del cual se ofrece a estos jóvenes la posibilidad de reinsertarse en la sociedad. Este programa se desarrolla desde 1992, y en la actualidad da respuesta a un gran número de niños y niñas que viven en la calle.



Sant Cruz  
**BOLIVIA**



**Tiluchi**



Distribución de la  
ayuda por años  
Tiluchi

2008

Cooperación  
Indirecta  
Total: 10.000 €

## Somoto /NICARAGUA

### > INTRODUCCIÓN

El municipio de Somoto se encuentra al norte de Nicaragua, en la frontera con Honduras. Somoto es la cabecera del departamento de Madriz. Tiene 35.000 habitantes y una extensión de 465 kilómetros cuadrados.

El municipio de Somoto está hermanado con Leganés desde el año 1987 y son muchos los proyectos desarrollados allí desde esos años.

Actualmente en estos dos últimos años se ha trabajado en dos líneas. En el área de educación se está construyendo una residencia de estudiantes universitarios, para los estudiantes de todo el departamento de Madriz. También se desarrollan proyectos de apoyo escolar a través de becas y seguimiento y apoyo escolar a niños de escasos recursos.

En el área medioambiental se está trabajando en un proyecto de tratamiento de residuos sólidos y el envío de un camión de bomberos que además de las labores propias, también se encargará del transporte de agua a zonas alejadas y castigadas por la sequía.



Somoto  
**NICARAGUA**



Niña en escuela rural de Somoto



Familia de beneficiario de beca escolar



## > Cooperación directa

### SOMOTO /NICARAGUA

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 30.000 € en 2008 y 30.000 € en 2009

**Proyecto:** Construcción de residencia de estudiantes (segunda fase).

La ciudad de Somoto cuenta con una Universidad a la que asisten jóvenes de todo el departamento de Madriz.

Anteriormente todos los que provenían de pueblos alejados de Somoto, vivían en la universidad, utilizando las propias aulas para dormir en colchonetas en el suelo, no disponían además de los servicios básicos para poder cocinar, asearse, etc. Esta situación favorece el abandono de una parte importante de estudiantes.

La nueva residencia dispone de dormitorios, aseos con ducha, sala de estudio, cocina, comedor, lavadero de ropa. Además, se organizarán actividades durante todo el año.



Somoto  
NICARAGUA



## > Cooperación directa

SOMOTO / NICARAGUA

**Años:** 2009

**Costo:** 20.000 €

**Proyecto:** Proyecto de fortalecimiento técnico-material de la Dirección General de Bomberos de Nicaragua en Somoto.

Este proyecto ha implicado la transferencia de equipos: un camión de lucha contra incendios en perfecto estado de funcionamiento y piezas de un segundo camión gemelo para mantenimiento y reparaciones futuras del anteriormente citado.

Así como material para los equipos de bomberos, formación para el uso y mantenimiento del vehículo de emergencias, formación específica en técnicas avanzadas de extinción de incendios e intervención en catástrofes naturales y realización de talleres de prevención y medidas a tomar en caso de incendio dirigido a la población de Somoto, a cargo del personal de BUSF Nicaragua.



Somoto  
**NICARAGUA**



**Distribución de la ayuda por años**

2008



**Cooperación Directa**  
Total: 80.000 €

2009

## > Cooperación indirecta

**SOMOTO / NICARAGUA**

**Amigos de la Tierra**

**Año:** 2008 y 2009

**Costo:** 13.575 € en 2008 y 20.000 € en 2009

**Proyecto:** Gestión integral de los residuos sólidos no peligrosos en fuentes puntuales de la zona urbana de Somoto.

El municipio de Somoto, como en la mayor parte de Nicaragua, realiza únicamente la recolección de sus residuos de forma no selectiva, es decir, mezclan la basura (orgánica e inorgánica) y la depositan en basureros a cielo abierto sin ningún tipo de tratamiento. Para evitar el aumento incontrolado de la misma, la queman, provocando serios problemas a la salud de la población. Para revertir esta situación, se lleva a cabo una iniciativa de la Asociación de Municipios de Nicaragua (AMUNIC) denominada "La basura es un tesoro", por la que la municipalidad saca provecho económico a los materiales orgánicos e inorgánicos que se encuentran en los residuos sólidos, y que pueden transformarse en abonos y réditos económicos que redundan en el municipio. De esta forma se obtiene un municipio más saludable y sostenible, y se mejora la calidad de vida de sus ciudadanos.



Somoto  
**NICARAGUA**



Distribución  
de la ayuda  
por años  
Amigos  
de la Tierra



## > Cooperación indirecta

### SOMOTO /NICARAGUA

#### Asociación Dinamo Alternativa Social

**Año:** 2008 y 2009

**Costo:** 8.000 € en 2008 y 15.000 € en 2009

**Proyecto:** Prevención del absentismo escolar y protección de la infancia en Somoto.

En Nicaragua existe una situación de pobreza generalizada que afecta al 80% de la población, con tasas de paro que alcanzan el 70% y que afectan especialmente a los sectores más desfavorecidos: la infancia, las mujeres y las personas de las zonas rurales. Así con este proyecto se pretende:

- Favorecer el desarrollo social y educativo de la sociedad.
- Iniciar un programa de servicios sociales dirigidos a la infancia y a la familia de forma integral.
- Integración social de los niños y las niñas más desfavorecidos/as.
- Evitar la explotación infantil.
- Prevenir el absentismo escolar y proteger a la infancia.
- Acceso de los niños y las niñas de la calle y de las zonas rurales a una educación integral dentro del sistema educativo de su país.
- Facilitar el acceso a la formación profesional reglada y no reglada, así como a la universitaria, de aquellas personas beneficiarias de este proyecto.



Somoto  
**NICARAGUA**

Asociación Sociocultural

*D*inamo  
ALTERNATIVA  
SOCIAL

LEGANÉS  
MADRID - ESPAÑA

**Asociación Dinamo  
Alternativa Social**



Distribución de la  
ayuda por años  
Asociación Dinamo  
Alternativa Social

2008



2009

Cooperación  
Indirecta  
Total: 33.000 €

## > Cooperación indirecta

LEÓN /NICARAGUA

**Asociación Socio-Cultural Ya te Digo**

**Año:** 2008

**Costo:** 6.000 €

**Proyecto:** Formación de muchachas líderes juveniles y apoyo a niñas de la calle.

Aunque este proyecto no se ejecutó en la ciudad hermanada sí está ubicado en la zona geográfica preferente de Nicaragua Matagalpa y León (Nicaragua). El proyecto se centró en:

1- Programa de formación de muchachos jóvenes y niñas del norte a través del grupo Venancia de Matagalpa una asociación de mujeres que, entre otras actividades, realiza talleres formativos de monitoras jóvenes de la zona Norte de Nicaragua. La asociación "Ya te digo" se centra en el apoyo a estos talleres nacionales desde hace seis años.

2- Proyecto trabajo con niñas de la calle (prostitutas o en situación de marginalidad). Los ejes del trabajo son educación, derechos de la niñez y la adolescencia, promoción humana y social, salud sexual y reproductiva y formación ética. Los programas de la asociación son de prevención, erradicación, acompañamiento solidario y atención a la violencia sexual intra familiar.



León  
NICARAGUA

## > Cooperación indirecta

LEÓN /NICARAGUA

**Asociación Socio-Cultural Ya te Digo**

**Año:** 2009

**Costo:** 7.000 €

**Proyecto:** Escuelas dignas para Nicaragua.

Aunque este proyecto no se ejecutó en la ciudad hermana sí está ubicado en la zona geográfica preferente de Nicaragua León (Nicaragua).

Con el Programa Escuelas Dignas para Nicaragua, se apoya a la educación preescolar a través de la contraparte CEPRODEP de León, que agrupa a cerca de 50 maestras de preescolares comunitarios (pequeñas escuelas promovidas por el movimiento comunal/vecinal). El apoyo pasa por: remuneración mensual de 9 maestras, dos de ellas coordinadoras del centro; un estímulo trianual de 35 maestras y la dotación al centro de recursos, en el que las maestras preparan sus materiales de aula.

La asociación envía cada año a jóvenes que apoyan este proyecto y la formación de las maestras, consiguiéndose además que estudiantes de Magisterio de la Universidad de Alcalá, realicen sus prácticas profesionales en estas escuelas.



**Distribución de la ayuda por años**  
Asociación Socio-Cultural Ya Te Digo

2008

**Cooperación Indirecta**  
Total: 22.000 €

2009



## Targuist /MARRUECOS

### > INTRODUCCIÓN

El municipio de Targuist es el último hermanamiento firmado por el Ayuntamiento de Leganés. Fue fruto de un proceso participativo que duró más de un año y en el que intervinieron los vecinos y vecinas de Leganés de origen marroquí, ONG de aquí y de Marruecos, diferentes autoridades de Marruecos, etc. Tras este proceso se hizo un diagnóstico conjunto en el que se priorizó la modernización de la administración local de Targuist (consejo comunal) para que en un futuro sea el motor de desarrollo de todo ese territorio. Para ello se ha puesto en marcha un proyecto para el establecimiento de una red informática con Internet, los equipos y el software necesario. Además de la formación del personal. Targuist es una ciudad de la provincia de Alhucemas en el norte de Marruecos. Una zona castigada y olvidada a lo largo de muchos años, lo que provocó el éxodo masivo de sus habitantes a zonas donde poder mejorar su situación, muchos de ellos viven actualmente en Leganés. Durante estos dos años se han contactado con diversas ONG e instituciones con el fin de diseñar con el liderazgo de las autoridades de Targuist, un plan de desarrollo para la zona.



Targuist  
**MARRUECOS**



Edificio municipal de Targuist



Paisaje rural de Targuist, donde el burro o el caballo son el transporte más utilizado



## > Cooperación directa

### TARGUIST /MARRUECOS

**Años:** 2009

**Costo:** 31.274 €

**Proyecto:** El Ayuntamiento de Targuist no dispone de equipamiento informático básico para la gestión administrativa.

Por ejemplo, no disponen de ordenadores para un área tan importante como el registro (en Marruecos son los ayuntamientos los que se encargan de los registros de nacimientos, bodas, decesos, etc.).

Se trata de crear una red informática con diecisiete puestos, scanner e impresoras, acceso a Internet y el software necesario a cada uno de los servicios que se prestan al ciudadano. También es necesario dar formación específica a cada trabajador para la mejora y modernización de los servicios.



Targuist  
**MARRUECOS**



Distribución de la  
ayuda por años

Cooperación  
Directa  
Total: 31.274 €

2009

## Belén /PALESTINA

### > INTRODUCCIÓN

La ciudad de Belén está situada en Palestina y está hermanada con Leganés desde el año 2002. Durante varios años se han desarrollado diversos proyectos en la zona, tanto a través de su ayuntamiento como de ONG de la zona. Se ha trabajado en la rehabilitación de un barrio, envío de ambulancias, y subvenciones para temas de salud y educación.

Estos dos años se ha priorizado el trabajo de algunas ONG en la zona por cuestiones humanitarias. En esa línea se han financiado proyectos a la asociación HWC (Comités de trabajo para la salud) para acercar la sanidad a las zonas más alejadas de la ciudad.

Por otro lado, se ha financiado un proyecto para favorecer el empleo de mujeres procedentes de la economía informal, facilitando la producción y comercialización de sus productos y ayudándolas en su propia organización.



Belén  
PALESTINA

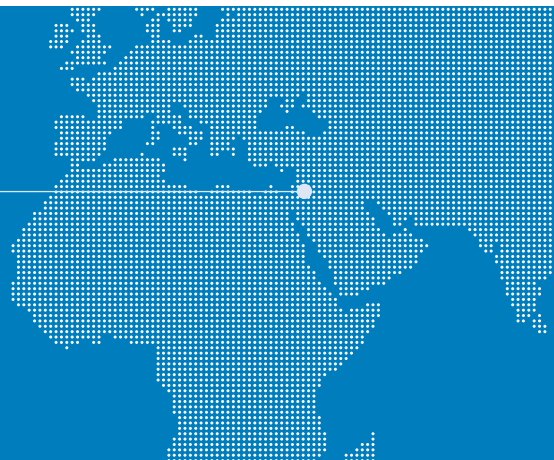


Rehabilitación del barrio Husting Road.  
Calle Leganés.



Mercado de Belén

Belén /Palestina



## > Cooperación indirecta

### BELÉN /PALESTINA

**Asociación Leganés, Cultural, Paz y Solidaridad Haydée Santamaría**

**Año:** 2008

**Costo:** 10.000 €

**Proyecto:** Material médico sanitario para HWC.

La situación humanitaria en los Territorios Palestinos Ocupados se puede calificar como una situación de emergencia prolongada, a causa de la ocupación israelí de los territorios palestinos desde hace ya 40 años. Esto ha causado una casi total paralización de la actividad económica y social.

El proyecto se ha llevado a cabo en las zonas rurales más aisladas de los distritos de Tubas, Ramala y Belén, en la llamada Ribera Occidental de Palestina, mediante la adquisición de unidades móviles que faciliten el acceso de medicinas y asistencia sanitaria a las zonas mencionadas.



Belén  
**PALESTINA**

Asociación Cultura,  
Paz y Solidaridad  
Haydée Santamaría



[www.culturaypaz.org](http://www.culturaypaz.org)

**Asociación Leganés, Cultural, Paz  
y Solidaridad Haydée Santamaría**

## > Cooperación indirecta

**BELÉN /PALESTINA**

**Asociación Leganés, Cultural, Paz y  
Solidaridad Haydée Santamaría**

**Año:** 2008

**Costo:** 10.000 €

**Proyecto:**

Atención sanitaria a personas palestinas, sobre todo a mujeres, niños/as y personas ancianas, con enfermedades crónicas, localizadas en las zonas más aisladas de la Ribera Occidental.



**Distribución de la  
ayuda por años**  
Asociación  
Leganés, Cultural,  
Paz y Solidaridad  
Haydée Santamaría

**2008**



**2009**

**Cooperación  
Indirecta**  
Total: 20.000 €



# Belén PALESTINA



Asociación de solidaridad con los Trabajadores y Trabajadoras de los países empobrecidos

**Solidaridad con los Trabajadores de los Países Empobrecidos (SOTERMUN)**

## > Cooperación indirecta

### BELÉN /PALESTINA

#### Solidaridad con los Trabajadores de los Países Empobrecidos (SOTERMUN)

**Año:** 2009

**Costo:** 15.000 €

**Proyecto:** Promover el trabajo decente para una vida digna de los trabajadores/as en el sector informal de la región de Belén.

El contexto de la situación indicaba que desde el comienzo de la segunda intifada en septiembre de 2000, los territorios se enfrentaban a un constante aumento de la pobreza, con tasas de desempleo muy elevadas. Esto hizo que la economía informal se convirtiera en una importante fuente de ingresos, destacando el papel de la mujer en la economía familiar. El proyecto se enfocó en acciones de formación y educación profesionales y sindicales que apuntan a capacitar a los/las trabajadores/as del sector informal, en su mayoría trabajadores o trabajadoras autónomos/as y ayudarles a organizarse en organizaciones representativas.



Distribución de la  
ayuda por años  
Solidaridad con los  
Trabajadores de los  
Países Empobrecidos  
(SOTERMUN)

Cooperación  
Indirecta

Total: 15.000 €

2009

## OTROS PROYECTOS DE COOPERACIÓN INDIRECTA

### Restrepo /COLOMBIA

#### OTROS PROYECTOS DE COOPERACIÓN INDIRECTA

##### > INTRODUCCIÓN

Una de las prioridades establecidas en las bases de subvención del Ayuntamiento de Leganés durante estos dos años ha sido que además de los municipios hermanados, una de las zonas prioritarias son aquellos países principales emisores de inmigrantes en nuestro municipio exceptuando a los comunitarios.

Colombia es uno de los tres principales emisores de población inmigrante no comunitarios en España. El primero de Latinoamérica.

Por este motivo se ha tenido en cuenta la presentación de este proyecto.

Restrepo  
**COLOMBIA**



Proyecto Colombia siglo XXI

## > Cooperación indirecta

Restrepo /COLOMBIA

### Proyecto Colombia siglo XXI

**Año:** 2009

**Costo:** 8.000 €

**Proyecto:** Terminación del Centro Escolar "Los Gariteros".

Este proyecto busca dar solución a la carencia educativa en la etapa infantil para niños y niñas de entre 1 y 6 años, priorizando a los hijos/as de madres, cabezas de familia, y familias con necesidades básicas insatisfechas. Para ello se pretende terminar con la construcción del Hogar Infantil "Los Gariteros", mediante el levantamiento de un tercer módulo de uso múltiple, un módulo para el área de administración, cerramiento en malla y adecuación de zona verde, todo ello con el fin de dotar al centro de un espacio adecuado para el desarrollo de actividades.



Distribución de la  
ayuda por años  
Proyecto  
Colombia  
siglo XXI

Cooperación  
Indirecta  
Total: 8.000 €

2009



An aerial photograph of a densely packed urban area, likely a slum or informal settlement, with a blue gradient overlay. The buildings are multi-story and closely packed together. The sky is a clear, bright blue. The text is centered in the upper half of the image.

• 2. PROYECTOS DE SENSIBILIZACIÓN  
2008 · 2009

## PROYECTOS DE SENSIBILIZACIÓN

Una parte muy importante de las acciones de cooperación para el desarrollo son las de sensibilización de la ciudadanía. Es un objetivo central de la cooperación del Ayuntamiento de Leganés en su conjunto.

El desarrollo de campañas y el apoyo a propuestas surgidas de la sociedad civil con el fin de informar y formar sobre las carencias y potencialidades de desarrollo de los países del Sur, ha sido y es una prioridad para este Ayuntamiento.

Para el desarrollo de estas acciones se han seguido fundamentalmente la convocatoria específica de subvenciones de sensibilización, abierta a cualquier organización inscrita en el registro de asociaciones del municipio, que detallamos más adelante.

Aunque también se desarrollan acciones de sensibilización directamente desde el Ayuntamiento, solo o en colaboración con otros ayuntamientos.

El Ayuntamiento de Leganés pertenece a la Alianza de municipios del Sur junto a los municipios de Getafe, Alcorcón, Fuenlabrada y Parla.

Esta alianza con la financiación de la AECID y el saber hacer de la fundación "Voces para la conciencia", desarrolló a finales del 2008 un concierto por los derechos humanos en la plaza de toros de Leganés, en el que participaron más de ocho mil personas.

También desde el Ayuntamiento disponemos de un espacio radiofónico en la cadena "Ser sur" que se emite todos los viernes y que ponemos a disposición de todas las organizaciones dedicadas a la cooperación para el desarrollo.

Para un mayor conocimiento de nuestras acciones y las de las ONG, disponemos de un espacio fijo en el que se hacen reportajes sobre los proyectos de cooperación en la revista "La Plaza", mensualmente.



Distribución de la ayuda según años

## > Sensibilización

**Asociación Chilena por DD.HH. Francisco AEDO**

**Años:** 2008

**Costo:** 2.000 €

**Proyecto:** La memoria de Salvador Allende.

Se conmemoró el Centenario del nacimiento de Salvador Allende y el 35º aniversario de su muerte, acaecida el 11 de Septiembre de 1973, tras el golpe de estado encabezado por Augusto Pinochet.

- Exposición de libros relacionados con el golpe de estado y la figura de Salvador Allende.
- Exposición de fotografías de la época.
- Exposición de obras de artistas chilenos afincados en España.
- Obras teatrales, conferencias y ofrenda floral en el monumento de Allende.

Imagen cortesía de: Wikipedia



**Asociación Chilena por  
DD.HH. Francisco AEDO**

## > Sensibilización

**Asociación Leganés, Cultural, Paz y Solidaridad Haydée Santamaría**

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 6.000 € en 2008 y 9.000€ en 2009

**Proyecto:** Educando para la Paz.

Llevar al conjunto de la sociedad documentación y argumentos que les posibilite analizar las verdaderas raíces de la guerra. Con el mismo se pretende poner de manifiesto las consecuencias que las guerras provocan, especialmente en lo concerniente a los refugiados, palestinos e iraquíes en concreto. Se quiere desarrollar la cultura de la Paz y fomentar el conocimiento sobre realidades que, pasando lejos de nosotros, nos pueden afectar directamente.



Imagen cortesía de: US Archiv ARCWEB ARC Identifier: 524389, bajo licencia de dominio público, Wikipedia Commons.

**Asociación Leganés,  
Cultural, Paz y Solidaridad  
Haydée Santamaría**

Asociación Cultural,  
Paz y Solidaridad  
Haydée Santamaría



[www.culturaypaz.org](http://www.culturaypaz.org)

## > Sensibilización

### Dinamo Alternativa social

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 6.000 € en 2008 y 6.000 € en 2009

**Proyecto:** Casa de la Solidaridad.

Los objetivos del proyecto:

- Promoción del desarrollo social y cultural.
- Realización de proyectos con población en desventaja social.
- Formación para la participación social.
- Cooperación para el desarrollo en áreas necesitadas.
- Denuncia y colaboración con entidades de situaciones de injusticia social.



**Dinamo  
Alternativa social**

Asociación Sociocultural

*D*inamo  
ALTERNATIVA  
SOCIAL

LEGANÉS  
MADRID - ESPAÑA

> Sensibilización

**El Zoco la primera a la izquierda**

**Años:** 2009

**Costo:** 3.000 €

**Proyecto:** Día del Cooperante: una Mirada SoliDHaria.

En colaboración con Amnistía Internacional se llevó a cabo un concurso fotográfico denominado "Una Mirada SoliDHaria" cuya temática central son los Derechos Humanos.

Se presentaron 1000 fotografías que pretendía fomentar valores de solidaridad y respeto hacia el "otro" y sensibilizar sobre las desigualdades e injusticias a las que intentan dar solución los Derechos Humanos y sobre todo llamar la atención sobre los casos de vulneración de dichos derechos.



**El Zoco**  
**la primera a la izquierda**

**EL ZOCO**  
 la primera a la izquierda

## > Sensibilización

### Médicos del Mundo

**Años:** 2008

**Costo:** 6.000 €

**Proyecto:** Sensibilización en centros escolares. Pobreza Cero.

El objetivo del proyecto consistía en sensibilizar al alumnado sobre situaciones de pobreza en los países del Sur y la responsabilidad que el Norte tiene en su situación. A la vez se trató de promover el voluntariado como medio transformador y de participación, enfocando el fenómeno de la pobreza como algo local, cercano a nosotros, desechando la idea de que es algo exclusivo de otras sociedades.

La población destinataria del proyecto han sido estudiantes de educación primaria (22 aulas con una media de 25 alumnos/as). Un total de 550 alumnos/as y el profesorado de dichas aulas.



Médicos del Mundo



## > Sensibilización

### Médicos del Mundo

**Años:** 2009

**Costo:** 7.000 €

**Proyecto:** Educar para convivir.

El desarrollo de valores y actitudes de solidaridad, respeto y convivencia intercultural entre la población más joven, es el eje sobre el que debe articularse la construcción de una sociedad más justa. El intercambio entre culturas es la herramienta más útil para conseguir este objetivo. Así se plantea como objetivo del proyecto la sensibilización y educación para el desarrollo en las aulas de primaria del Municipio de Leganés, a través de talleres participativos en las aulas, en los que participan alumnado y profesorado.



Médicos del Mundo



## > Sensibilización

### **Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad**

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 13.000 € en 2008 y 14.000 € en 2009

**Proyecto:** Entendiendo Convivencias.

Proyecto de sensibilización con alumnos/as del Módulo Formativo de Animación Sociocultural del IES Julio Verne de Leganés en temáticas relacionadas con la Educación para el Desarrollo y la Convivencia Intercultural.

El proyecto contempla seis sesiones de sensibilización en el aula, viaje de sensibilización a Marruecos, país con significativa presencia de inmigrantes de Leganés y acciones de sensibilización promovidas por los propios jóvenes de Leganés.



**Movimiento por la Paz,  
el Desarme y la Libertad**



## > Sensibilización

### Unión Solidaria de Madrid

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 2.166 € en 2008 y 4.000 € en 2009

**Proyecto:** "Mujeres y derechos Humanos: Femicidio en Guatemala".

En noviembre de 2008 se desarrollaron unas Jornadas "Mujer y Derechos humanos. Femicidio en Guatemala". Más de 100 participantes pudieron conocer de cerca, con testimonios reales, la situación de agresión y vulneración de derechos, tan fundamentales como el derecho a la vida, que sufren a diario las mujeres guatemaltecas.

En 2009, como continuidad de las jornadas anteriores, se realizaron diferentes actuaciones de sensibilización y denuncia pública sobre el femicidio en Guatemala. En este segundo año los instrumentos elegidos fueron la edición de material sobre el femicidio en Guatemala, con la edición de 500 folletos y 300 carteles distribuidos por los Centros Cívicos de Leganés, la realización de una exposición fotográfica y un acto que incluyó música, poesía y lectura dramatizada, en el que se contó con la colaboración de la Plataforma de Mujeres Artistas y al que asistieron más de 300 personas.



Unión Solidaria de Madrid



## > Sensibilización

### Unsolomundo

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 1.000 € en 2008 y 1.000 € en 2009

**Proyecto:** VIII y IX Encuentro de Comercio Justo y Consumo Responsable.

El encuentro celebrado en 2008 y 2009 bajo el nombre de Encuentro de Comercio Justo y Comercio Responsable, trata de concienciar sobre el consumo responsable y la importancia que éste tiene para evitar desigualdades entre el Norte y el Sur, descubriéndose la diferencia abismal entre lo que cobra un trabajador en origen y el precio final del producto.

La actividad incluye "desayunos solidarios", mesas redondas sobre diversos temas vinculados con el acceso a los alimentos y la necesidad de que los pueblos tomen las riendas de la producción y comercialización de sus productos, la proyección de documentales como "Corazones Valientes" sobre las condiciones en que se fabrican en Camboya prendas que se consumen en occidente, y por último se analizó la pertinencia de trabajar por la inclusión de Leganés en la Red de Ciudades por el Comercio Justo.



**Unsolomundo**



## > Sensibilización

### Veterinarios sin Fronteras

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 6.000 € en 2008 y 7.000 € en 2009

**Proyecto:** "Cuéntame un Mundo".

Se trató de un espectáculo de títeres para trabajar en primaria, con niños y niñas, sobre las diferencias entre Norte y Sur. A través de sus historias, la obra acerca a los pequeños al cuidado de la naturaleza, a un desarrollo rural sostenible, al trabajo en equipo y al conocimiento de otras culturas.

La población destinataria directa de este proyecto son en total 325 niños y niñas de Leganés y 13 docentes.



**Veterinarios sin Fronteras**

**VETERINARIOS  
SIN FRONTERAS**

## CONVENIOS

### > Sensibilización

#### **Asociación Cultural paz y solidaridad Haydee Santamaría**

**Años:** 2008 y 2009

**Costo:** 30.000 € en 2008 y 30.000 € en 2009

**Proyecto:** Festival Interpueblos.

El Festival Interpueblos nace en 1999, y tiene como objetivos claros:

1. sensibilizar a la población en general de las consecuencias de los conflictos armados sobre la población civil.
2. abrir foros de encuentro y de debate para la comprensión del origen de los conflictos.
3. extender valores de solidaridad, cooperación, respeto de los Derechos Humanos, igualdad de género, de justicia social y de lucha contra la exclusión social, priorizando en esta ocasión a los refugiados palestinos e iraquíes.

El Festival Interpueblos, es un referente

en la zona sur e incluso en la Comunidad de Madrid.

Festival multidisciplinar donde a través de diferentes actividades artísticas se pretende sensibilizar sobre la problemática de los refugiados iraquíes y palestinos, especialmente en el Líbano.

La Asociación Cultura paz y solidaridad Haydee Santamaría viene desarrollando desde el año 2004 dicho festival siendo de gran acogida por parte de los vecinos de nuestro municipio.

La celebración de este festival ha brindado a los vecinos de nuestro municipio, actuaciones musicales y actividades diversas, todas ellas dentro del marco de la solidaridad.

Para llevarlo a cabo con las garantías necesarias se ha redactado un Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Leganés y la Asociación Leganés, Cultura y Paz Haydée Santamaría.

# Festival Interpueblos



**Asociación Leganés,  
Cultural, Paz y Solidaridad  
Haydée Santamaría**

Asociación Cultura,  
Paz y Solidaridad  
Haydée Santamaría



[www.culturaypaz.org](http://www.culturaypaz.org)



- 3. AYUDA DE EMERGENCIA  
Y HUMANITARIA 2008 · 2009



## AYUDA DE EMERGENCIA Y HUMANITARIA

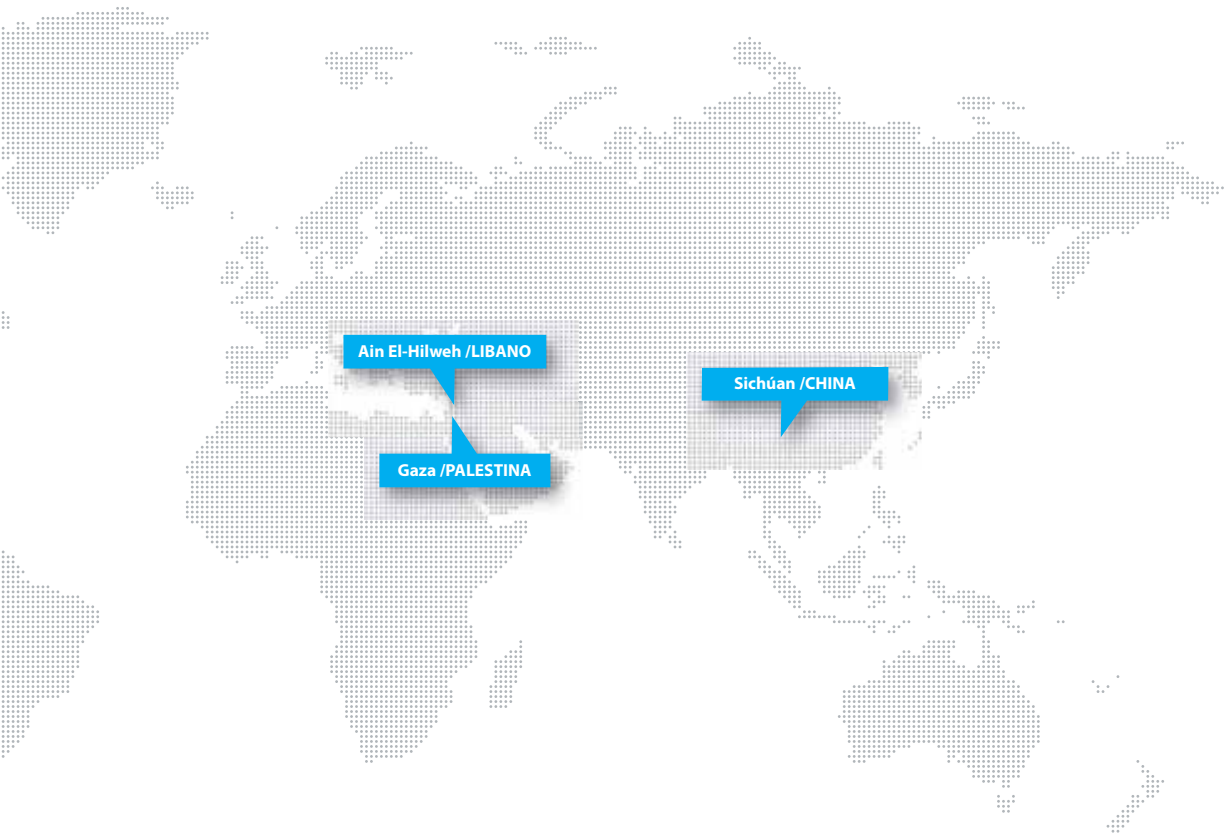
La Ley de Cooperación Internacional para el Desarrollo de 7 de julio de 1998, define la **Ayuda Humanitaria** como la ayuda consistente en el envío urgente, con carácter no discriminado, del material de socorro necesario, incluida la ayuda alimentaria de emergencia, para proteger vidas humanas y aliviar la situación de las poblaciones víctimas de catástrofe natural o causadas por el hombre o que padecen una situación de conflicto bélico.

Este tipo de intervenciones se tramitan con carácter de urgencia, como así lo requiere la situación.

Las acciones llevadas a cabo durante los años 2008 y 2009 son las siguientes:



# AYUDA DE EMERGENCIA Y HUMANITARIA



Distribución de la ayuda por años



Distribución de la ayuda por años

## > Sichúan /CHINA

**Años:** 2008

**Costo:** 3.000 €

**Proyecto:** Ayuda de emergencia para paliar los efectos del seísmo en China.

La catástrofe sísmica que asoló a la República Popular China, devastó amplias zonas de la región de Sichúan. Se calcula en más de 50.000 las víctimas del seísmo, y en una cifra mayor el número de heridos.

Además toda la región se ha visto colapsada por la destrucción de las infraestructuras.

La aportación municipal fue entregada a la Embajada china en Madrid.

Imagen cortesía de: Miniwiki, Wikipedia China



# Sichúan

## CHINA

## > El Salvador

### Asamblea de Cooperación por la Paz

**Año:** 2009

**Costo:** 7.000 €

**Proyecto:** Ayuda de emergencia para paliar los efectos de la tormenta tropical en El Salvador.

Como consecuencia del paso de la tormenta tropical Ida por El Salvador, el Ayuntamiento de Leganés presta ayuda de emergencia a la población de los departamentos de San Vicente, La Paz, Cuscatlán y San Salvador, con especial atención a 5 familias (25 personas) evacuadas de sus hogares, y brindando asistencia médica a 2.300 personas. Las primeras actuaciones se centran en la reubicación de la población afectada, entorno a 14.000 personas, en albergues, siendo las zonas más afectadas San Salvador, San Vicente, La Paz, Cuscatlan y Usulután. En una segunda fase se llevaron a cabo tareas de suministros de alimentos, de apoyo a los sistemas de salud mediante unidades médicas de atención y suministro de medicamentos, rehabilitación de viviendas e infraestructuras y reparto de aperos agrícolas y ganaderos que garanticen el acceso de la población a alimentos básicos.



# EI SALVADOR



Asamblea de Cooperación  
por la Paz /ACPP

## > Ain El-Hilweh /LIBANO

### Human Call

**Años:** 2008

**Costo:** 12.000 €

### Proyecto:

Subvencionar la compra de equipos e instrumental médico del quirófano del Hospital Human en el campo de refugiados de Ain El-Hilweh de Sidón, en el sur del Líbano. Con ello se trata de paliar la situación económica desesperada y la falta de posibilidades que repercute de manera especial en los más pobres, mujeres y niños, que no pueden sobrellevar su vida cotidiana al faltar los más elementales servicios comunitarios.



# Campo de Refugiados de Ain El-Hilweh **LIBANO**



Human Call

## > S. Juan de Sacatepéquez

**Unión Solidaria Madrid /UNIS**

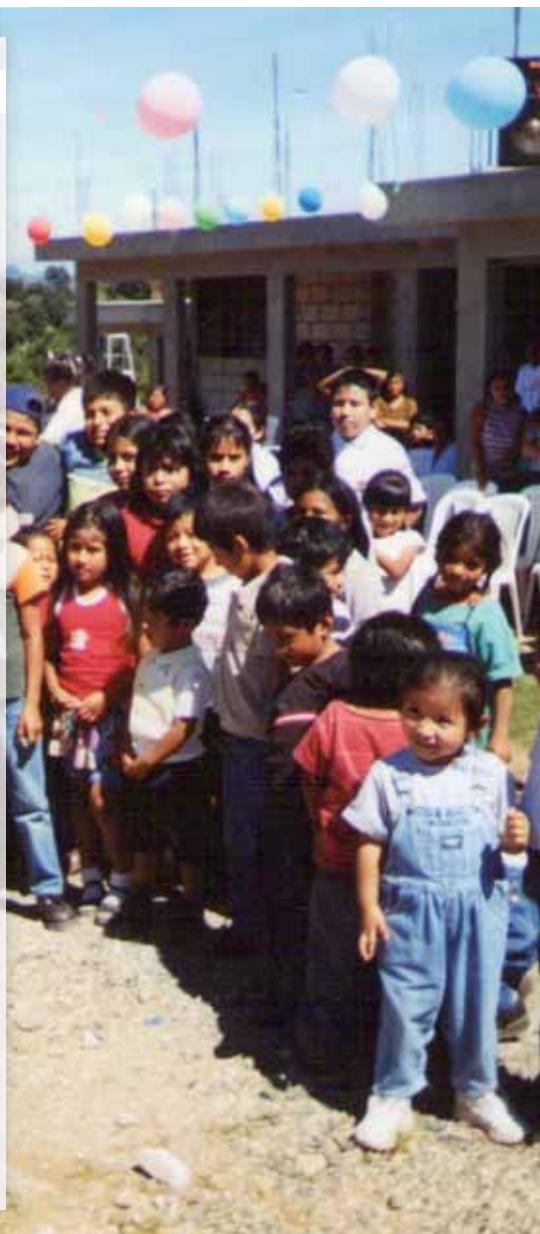
**Año:** 2008

**Costo:** 12.000 €

**Proyecto:**

Generar recursos para la lucha contra la violencia a través de la educación en el municipio de San Juan de Sacatepéquez en Ciudad Quetzal (Guatemala). Esta violencia se materializa, por un lado, en violencia de género, con el asesinato y violaciones diarias de mujeres, y por otro el fenómeno de las maras (grupo violentos).

Todo ello en un lugar donde la población vive, en la práctica, sin estado de derecho.



San Juan de Sacatepéquez  
**GUATEMALA**



**Unión Solidaria Madrid**

## > Guatemala

**Años:** 2009

**Costo:** 30.000 €

**Proyecto:**

Ayuda de humanitaria para mujeres víctimas de todo tipo de violencia, y sus familias. Por ello se contempló la compra de un terreno en el área rural del país y la construcción de un albergue temporal, donde salvaguardar la vida de las mujeres y sus familiares expuestos a la violencia machista.

En dicho albergue se prestan además de refugio, atención psicológica y médica, y se cuenta con un abogado y notario en calidad de asesor jurídico, así como de una trabajadora social y servicio de seguridad.



# GUATEMALA

**UNIS**  
UNIÓN SOLIDARIA

Unión Solidaria Madrid

## > Franja de Gaza /PALESTINA

**Comité Español de la UNRWA  
/UNRWA CE [Agencia de refugiados  
de las naciones unidas en Gaza]**

**Año:** 2009

**Costo:** 5.000 €

**Proyecto:** Ayuda humanitaria para mitigar las graves consecuencias que viven los palestinos en la Franja de Gaza.

Tras el alto el fuego proclamado por el ejército israelí y Hamas, más de 1.300 palestinos muertos y 5.000 heridos graves son la consecuencia de un enfrentamiento que duró 23 días. En una primera fase, la respuesta inicial se centrará en el restablecimiento de servicios básicos a la población de Gaza, tales como agua, salud, alimentos, educación y apoyo psicosocial.

Sin embargo planteamientos posteriores sugieren que se actúe en los siguientes campos:

Protección de civiles: mediante la eliminación de minas terrestres y municiones sin explotar.

Refugios: la población desplazada vuelve a su casa, pero, muchos de ellos encontrarán su hogar destruido. Por lo que se hacen necesarios refugios que den cobijo a todas estas personas.

Salud: la atención médica se hace necesaria, así como el control de epidemias y la existencia de vacunas y medicamentos dentro de cada distrito.

Agua y saneamiento: se hace imprescindible la rehabilitación de las redes de agua potable y el tratamiento de las aguas residuales.

Alimentos: es imprescindible evitar el desabastecimiento de alimentos y productos de primera necesidad entre la población.

Electricidad y combustible: el 40% de la población no tiene acceso a electricidad y el resto tiene un suministro intermitente.

# Franja de Gaza PALESTINA



Comité Español de la UNRWA

## Glosario

**AECID:** Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

**AOD.** Ayuda Oficial al Desarrollo.

**CAD:** Comites de Ayuda al Desarrollo

**CONGDE:** Coordinadora de ONG para el Desarrollo-España.

**MDE:** Mujeres y desarrollo

**GDE:** Género y Desarrollo

**FMI:** Fondo Monetario Internacional.

**NN UU/ONU:** Organización de Naciones Unidas.

**OCDE:** Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos.

**ODM:** Objetivos de Desarrollo del Milenio.

**OMC:** Organización Mundial del Comercio.

**PMA:** Países Menos Adelantados.

**OIT:** Organización Internacional del Trabajo.

**ONGD:** Organización No Gubernamental de Desarrollo.

**PIB:** Producto Interior Bruto.

**DELPE:** Documentos de Estrategias de Lucha contra la Pobreza

**HIPC:** Iniciativa para los Países Pobres Altamente Endeudados MCS. Medios de comunicación social.

Fuente: CONGDE Coordinadora de ONG para el Desarrollo-España

## > A

**Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD):** La Ayuda Oficial al Desarrollo es el flujo de transferencia de recursos, principalmente financieros, de origen público, incluyendo agencias oficiales, gobiernos regionales y locales, y agencias ejecutivas, entregada directamente o a través de las instituciones multilaterales, en favor de los países en desarrollo, siempre que se cumplan dos condiciones: que tengan por objetivo principal la promoción del desarrollo económico y el bienestar de los países receptores del Sur; y que se otorguen en términos financieros de una concesionalidad (se refiere a la parte donada o gratuita de un crédito) mínima del 35%, del 50% para los "países menos adelantados" (PMA).

## > C

**Clasificación de los países según su ingreso económico:** Agrupa a los países en tres bloques, según sea su ingreso per cápita: países de ingresos elevados (PIB per cápita de más de 9.266 dólares americanos en 1999); países de ingresos medios (de 9.265 dólares a 756); y países de ingresos bajos (755 dólares o menos). A estos últimos, se les denomina frecuentemente también como Países en Vías de Desarrollo (PVD).

**Comité de Ayuda al Desarrollo:** Adscrito a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), fue fundado en 1961; reúne a los principales países donantes de Ayuda Oficial al Desarrollo. El objetivo del Comité es que estos países puedan coordinar sus políticas de cooperación y mejorar su eficiencia. Entre sus tareas se encuentran: evaluar las políticas de cooperación de sus miembros, compilar datos estadísticos pertinentes, y trazar las directrices políticas y técnicas que guíen una gestión común y más coherente de la cooperación al desarrollo.

**Cooperación internacional:** En términos generales y sencillos, la cooperación al desarrollo la podemos entender como un conjunto de actuaciones de carácter internacional orientadas al intercambio de experiencias y recursos entre países del Norte y del Sur para alcanzar metas comunes basadas en criterios de solidaridad, equidad, eficacia, interés mutuo, sostenibilidad y corresponsabilidad. El fin primordial de la cooperación al desarrollo debe ser la erradicación de la pobreza, el desempleo y la exclusión social; buscar la sostenibilidad y el aumento permanente de los niveles de desarrollo político, social, económico y cultural en los países del Sur.

## > D

**Declaración del Milenio:** La Declaración del Milenio fue aprobada en la cumbre del Milenio (Nueva York, 2000), en la que participaron 147 jefes de Estado y de Gobierno, junto con representaciones de 191 países. La Cumbre sirvió para sentar las bases comunes sobre diversos temas como la erradicación de la pobreza, un mayor desarrollo, la disminución de enfermedades, la reducción de la injusticia, la desigualdad y la protección ambiental, concluyendo en la formulación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

**Derechos humanos:** Facultades que todo ser humano posee por el hecho de serlo (nadie los otorga ni nadie los puede quitar). Constituyen el código universal de principios y normas que compartimos todos, con independencia de nuestro sexo, etnia, origen social, cultura, religión, etc. Son producto de un proceso histórico, cuya concreción se realizó en 1948 con la firma de la Declaración Universal de Derechos Humanos, a la que siguieron otros instrumentos y declaraciones regionales. El concepto abarca los derechos de primera generación –derechos

civiles y políticos (derecho a la vida, a la integridad física y psíquica, libertad de pensamiento, culto, expresión y asociación, derecho a la participación democrática, etc.)– y los de segunda generación –derechos sociales, económicos y culturales (derecho a la educación, a la salud, al trabajo, a una vivienda digna, a la protección social, etc.)–. En la actualidad se habla ya de “derechos de tercera generación” (derechos de solidaridad o de los pueblos).

**Desarrollo:** En la actualidad, el concepto ha evolucionado hasta comprender el bienestar y las oportunidades que disfrutamos todas las personas, expresándose en el término de desarrollo humano (DH). El DH es un proceso continuo que busca ofrecer oportunidades a la ciudadanía, sin ninguna excepción, para que alcancen unas condiciones de vida dignas, lo cual redundará en beneficio de toda la sociedad. Estas oportunidades tienen que ver con lo que las personas valoran y desean en su vida. En resumen, el DH es un proceso dirigido a la gente, para la gente y por la gente (PNUD, 1990). Para potenciar el DH, hay que incidir, al menos, en los siguientes aspectos institucionales, sociales, económicos, medioambientales y culturales.

**Desarrollo sostenible:** Concepto acuñado en 1987 por la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo en el Informe Brundtland, documento también conocido como Nuestro Futuro Común. El desarrollo sostenible se define como aquél que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para solventar sus propias necesidades. A partir de la definición de este concepto, la conservación y sostenibilidad medioambiental, que hasta pocos años antes no había sido considerada de interés, se pusieron en primera línea de la preocupación internacional.

## &gt; E

**Educación para el desarrollo:** Acción que busca incrementar la responsabilidad y comprensión de los ciudadanos y ciudadanas del Norte sobre los problemas propios del desarrollo, generando nuevas actitudes y valores para trabajar por un mundo más justo. Es fundamental que se comprometan con el consumo responsable y el comercio justo y que presionen para que sus gobiernos dirijan la AOD hacia los problemas fundamentales en el Sur.

**Estrategia de Lucha contra la Pobreza:**

Documentos elaborados por los países pobres, en los que se fijan políticas dirigidas a reducir la pobreza, y en cuya preparación participan también organizaciones de la sociedad civil. Hasta el momento, la elaboración de estas estrategias ha sido un requisito obligatorio para aquellas naciones que solicitan una reducción de su deuda externa. Sería deseable incorporar esta práctica a todos los programas de cooperación para ligar la ayuda con el desarrollo humano y la participación ciudadana.

**Empoderamiento:** Proceso de acceso, por parte de las mujeres, a los recursos para el desarrollo de sus capacidades personales y a poder participar, de manera activa, en la vida de la comunidad en términos económicos, sociales y políticos.

## &gt; F

**Fondo Europeo de Desarrollo (FED):** Es el principal instrumento de la ayuda de la UE destinada a la cooperación al desarrollo con los Estados África, Caribe y Pacífico. El FED no forma parte del presupuesto general de la UE, es decir, tiene carácter extrapresupuestario, por lo que se financia a través de aportaciones directas de los Estados. Los FED se acuerdan para un periodo aproximado de unos cinco años.

## &gt; G

**Género:** Se refiere a los papeles sociales contruidos para la mujer y el hombre, según su sexo y que dependen de un particular contexto socioeconómico, político y cultural y están afectados por otros factores como la edad, la clase, la raza, y la etnia.

## &gt; I

**Índice de Desarrollo Humano (IDH):** Nace en 1990 y mide tres elementos que se consideran fundamentales para que las personas tengan mejores oportunidades en su vida (desarrollo humano): salud, educación e ingreso per cápita. Con el paso del tiempo se han ido creando otros índices complementarios, como el Índice de Pobreza Humana, el de Desarrollo Relativo de Género y el de Potenciación de Género.

**Informe sobre Desarrollo Humano:** Se publica cada año desde 1990 y tiene como propósito evaluar la situación del desarrollo humano en todo el mundo. Cada edición aborda un tema fundamental para su consolidación, como la mundialización (1999), los derechos humanos (2000), los adelantos tecnológicos (2001) o la democracia (2002).

## &gt; O

**Objetivos de Desarrollo para el Milenio**

**(ODM):** Ocho objetivos acordados en septiembre de 2000 por 189 países. Deberían cumplirse en 2015 y son los siguientes: erradicar la extrema pobreza y el hambre; lograr la universalización de la educación primaria; promover la igualdad entre hombres y mujeres; reducir la mortalidad infantil; mejorar la atención sanitaria a las mujeres embarazadas; combatir el sida, la malaria y la tuberculosis; propiciar el desarrollo

sostenible; y establecer una asociación global para el desarrollo. Al ritmo actual ninguno de los ocho objetivos se cumplirá en el plazo acordado.

**Organizaciones civiles:** Son las organizaciones en las que se agrupa la sociedad civil. En el plano internacional están jugando un papel sobresaliente de control democrático, al tiempo que exponen e incorporan a la agenda mundial, problemas y opciones que difícilmente hubieran captado el interés de otros sectores.

**Organizaciones multilaterales:** Instituciones internacionales de origen público creadas por voluntad de un conjunto de países, que se comprometen a su mantenimiento mediante el pago de cuotas. El dinero va a un fondo común, en el que desaparece la identidad del donante. Su contribución a la cooperación es importante porque facilitan la coordinación entre donantes, y porque han atesorado, a lo largo de los años, una valiosa experiencia técnica y humana en este terreno.

## > P

**Países del Norte y del Sur.** La palabra Sur hace referencia a los países empobrecidos o subdesarrollados. El Norte engloba a los enriquecidos o desarrollados. Estos conceptos nacieron cuando se constató que, curiosamente, la mayoría de los países ricos se ubican en el hemisferio norte, mientras que los pobres se sitúan en el sur. Han sido acuñados para ayudarnos a designar una realidad muy compleja, difícil de encajar en categorías simples. Por ejemplo, el Sur abarca más de 160 países muy distintos entre sí, lo que dificulta asignarles un perfil común. Por otro lado, se ha constatado que hay un Sur creciente en el Norte y viceversa. En conclusión, son conceptos útiles a efectos didácticos, pero no deben tomarse como referencias absolutas.

**Países Menos Adelantados (PMA):** Son los 49 países más pobres del mundo. En 1971, la Asamblea General de la ONU elaboró la primera lista con 25 naciones catalogadas como PMA (posteriormente se amplió el número hasta 49). La lista se actualiza cada tres años, después de estudiar el comportamiento de distintas variables económicas y sociales, como el ingreso per cápita, la mortalidad infantil, la esperanza de vida al nacer, el analfabetismo, la tasa de escolarización y la ingestión calórica. Los PMA reúnen cerca de 700 millones de habitantes y se encuentran principalmente en África.

**Perspectiva de género:** Enfoque que tiene en consideración las diferencias entre mujeres y hombres en cualquier actividad o ámbito.

**PIB per cápita:** Se obtiene dividiendo el PIB entre el número de habitantes. Se trata de un indicador que no refleja la concentración de la riqueza. Por ejemplo, si el PIB fuera de 1.000 dólares y sólo existieran dos habitantes, el PIB per cápita indicaría que a cada individuo le corresponden 500, sin señalar cuáles el reparto real entre ambos.

**Proyectos de Desarrollo:** Acciones que se ejecutan en comunidades del Sur, con el objetivo de mejorar la calidad de vida de sus habitantes (por ejemplo, la habilitación de pozos de agua; la construcción de infraestructuras sanitarias y educativas; el fortalecimiento de la estructura productiva por medio de la asignación de microcréditos, etc.). Los proyectos están diseñados y ejecutados por las comunidades beneficiarias, de acuerdo con sus prioridades y su entorno social y cultural.







Viviendas diseñadas para tí